

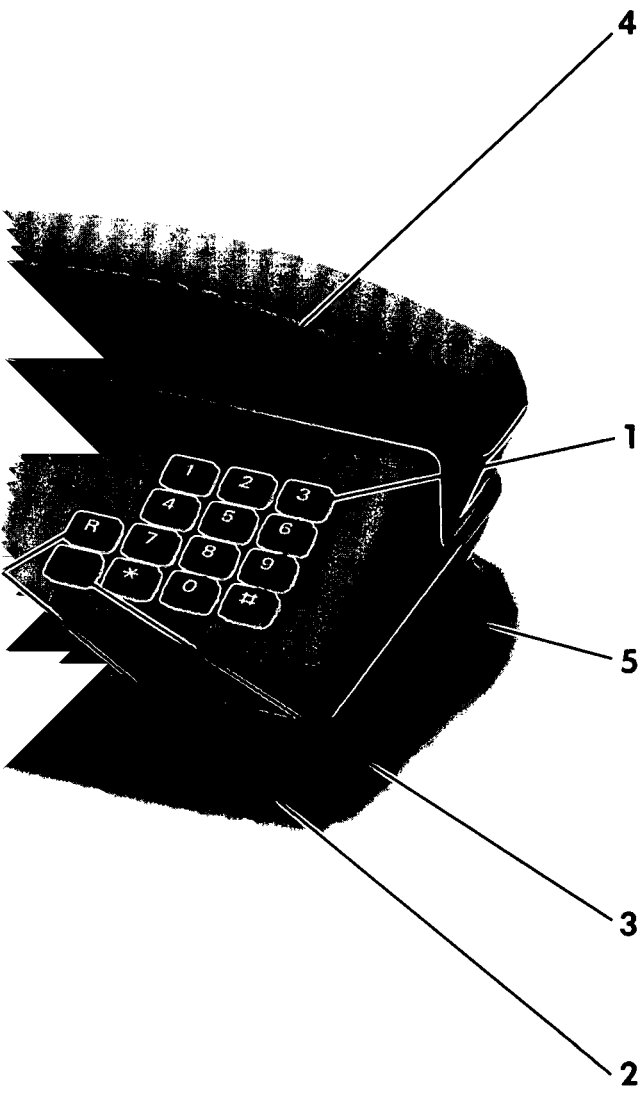
# TRITEL Flims

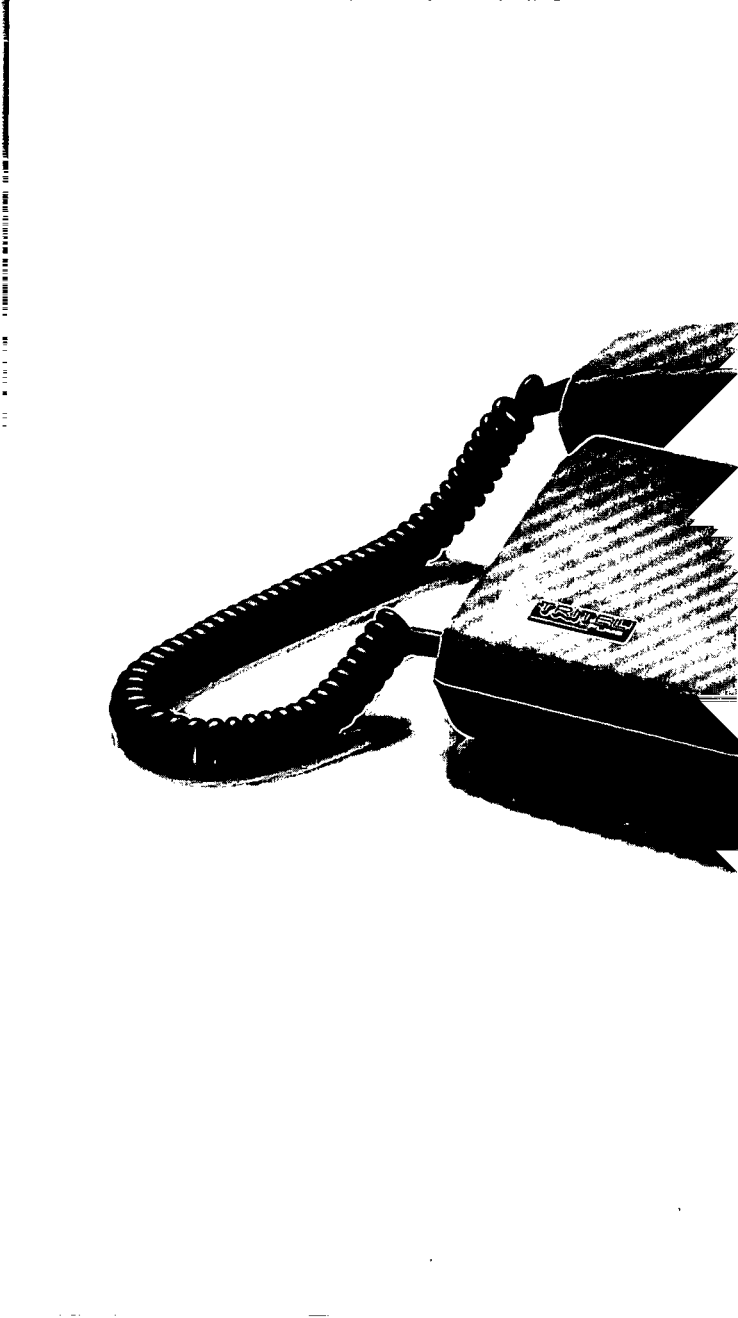
Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso







VERBODEN TOEGANG VOOR ALLE TOEGANGSRECHTEN

---

# Dürfen wir vorstellen: TRITEL Flims.

---

## Legende.

- 1 Wahl tastatur
- 2 Wahlwiederholungstaste R
- 3 Steuertaste (rot)
- 4 Nummernschild
- 5 Schlüsselschalter (Option)

Ihr TRITEL Flims wurde nach den strengen Qualitätsvorschriften der PTT in der Schweiz entwickelt und hergestellt. Mit dem TRITEL Flims steht Ihnen ein moderner, komfortabler und formschöner Telefonapparat zur Verfügung, der Ihnen das Telefonieren einfacher und bequemer macht. Wenn Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben, werden Sie mit den einzelnen Funktionen und Besonderheiten Ihres TRITEL Flims bereits etwas vertraut sein.

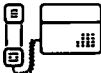
Verwenden Sie bitte zur Pflege Ihres neuen Telefonapparates nur einen feuchten Lappen und ein mildes Reinigungsmittel.

---

## Wenn Sie angerufen werden.

---


Das Rufsignal ertönt:

- 
- Hörer abnehmen.
  - Sprechen.

---

## Wenn Sie jemanden anrufen wollen.

---

- 
- Hörer abnehmen, Summton abwarten.
  - Gewünschte Rufnummer wählen.

(Ist Ihr TRITEL Flims an einer Haustelesonzentrale angeschlossen, beachten Sie bitte Seite 2.)

---

## Die Wahlwiederholung R.

---

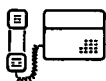
Oft kommt es vor, dass derjenige, den Sie anrufen wollen, besetzt oder nicht anwesend ist. Beim TRITEL Flims brauchen Sie in einem solchen Fall nicht mehr die ganze Rufnummer nochmals einzutippen. Sie drücken lediglich die Taste R, und die letztgewählte Nummer wird automatisch wiederholt.

Wenn also besetzt ist:



- Hörer auflegen, die Nummer bleibt gespeichert.

Und später:



- Hörer abnehmen, Summton abwarten.



- Taste R drücken, die Nummer wird wieder gewählt.

---

## Die Bedienung beim Anschluss an Haustelefonzentralen.

---

**Ihr TRITEL Flims ist an einer Haustelefonzentrale angeschlossen, bei welcher Sie für ein externes Gespräch eine einstellige Kennziffer, z.B. 0 oder 9, wählen müssen.**

In diesem Fall müssen Sie nach der Eingabe der Amtskennziffer auf den Amtssummton warten, bis Sie weiterwählen können.

Bei einer Wahlwiederholung können Sie direkt die Taste R betätigen, müssen sie aber so lange drücken, bis erneut der Summton ertönt.

**Ihr TRITEL Flims ist an einer Haustelefonzentrale angeschlossen, bei welcher Sie für ein externes Gespräch zuerst die rote Steuertaste drücken müssen.**

Denken Sie in diesem Fall daran, dass vor jeder externen Wahl, auch aus dem Speicher R, immer zuerst die rote Steuertaste gedrückt und der Summton abgewartet werden muss.

Zutreffendes vom Installateur anzukreuzen.

---

## Die Lautstärkeregelung.

---

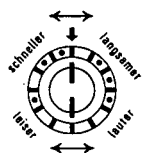
**Wecker-Lautstärke.**

Die Lautstärke des mechanischen Weckers kann am Gehäuseboden mit einem Einstellrad variiert werden.

## Elektronischer Dreitonruf (Option):

Der mechanische Wecker kann auf Wunsch durch einen elektronischen Dreitonruf ersetzt werden.

Tonrhythmus (Innenrad)



Lautstärke (Aussenrad)

Die Einstellrädchen für Tonrhythmus und Lautstärke befinden sich im Gehäuseboden. Wenn Sie das Rufsignal verändern wollen, lassen Sie sich von jemandem anrufen und stellen dann Tonrhythmus und Lautstärke nach Wunsch ein.

Zutreffendes vom Installateur anzukreuzen.

---

## Der Schlüsselschalter (Option).

---

Auf Wunsch können Sie in Ihr TRITEL Flims einen Schlüsselschalter einbauen lassen. Damit können Sie den Telefonapparat für die Wahl abschliessen:

Stellen Sie den Schlüsselschalter dazu auf Position ●.

# Votre nouveau TRITEL Flims en bref.

## Légende.


- 1 Clavier de sélection
- 2 Touche de répétition **R**
- 3 Touche de commande (rouge)
- 4 Etiquette de numéro
- 5 Interrupteur à clé (option)

Conçu et fabriqué en Suisse, votre TRITEL Flims respecte les prescriptions de qualité très strictes des PTT. Avec TRITEL Flims, vous disposez donc d'un appareil moderne, fonctionnel et élégant qui rendra vos coups de fil plus faciles et encore plus agréables. Si vous lisez attentivement ce mode d'emploi, votre TRITEL Flims n'aura plus de secrets pour vous, car vous connaîtrez en détail l'ensemble de ses fonctions et ses nombreuses particularités.

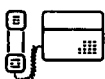
Pour les soins à donner à votre appareil de téléphone, utilisez exclusivement un chiffon humide et un détergent doux.

## Lorsqu'on vous appelle.

La sonnerie retentit.

- 
- Décrochez le combiné.
  - Engagez la conversation.

## Pour appeler un abonné.

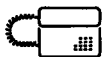
- 
- Décrochez le combiné et attendez le son continu.
  - Composez le numéro de téléphone désiré.

(Si votre TRITEL Flims est relié à un central téléphonique d'abonné, consultez s.v.p. la page 5.)

## La mémoire de répétition d'appel R.

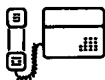
Souvent, l'interlocuteur que vous désirez atteindre est soit occupé, soit absent. Grâce à TRITEL Flims, vous n'aurez plus, dans ce cas, à composer indéfiniment le numéro d'abonné. Vous appuierez simplement sur la touche **R** et le dernier numéro sélectionné sera automatiquement rappelé!

Si donc la ligne est occupée:



- Reposez le combiné; le numéro est enregistré dans la mémoire de répétition.

Un peu plus tard:



- décrochez le combiné et attendez le son continu.



- Appuyez sur la touche **R**; la sélection s'effectue automatiquement.

---

## Appareil branché sur un central téléphonique d'abonné.

---

Votre TRITEL Flims étant relié à un central téléphonique d'abonné, vous devez habituellement, pour une conversation externe, composer un numéro d'accès au réseau, par exemple le 0 ou le 9.



Dans ce cas, après le numéro d'accès, vous attendez le son continu avant de poursuivre avec le numéro de votre correspondant.

Si vous utilisez la mémoire de répétition d'appel, vous pouvez directement appuyer sur la touche **R**. Veillez cependant à ce qu'elle reste pressée jusqu'au retour du son continu.

Votre TRITEL Flims étant relié à un central téléphonique d'abonné, vous devez habituellement, pour une conversation externe, tout d'abord appuyer sur la touche de commande rouge.



Dans ce cas, n'oubliez pas, avant toute sélection externe et même en phase de mémorisation **R**, de presser sur la touche de commande rouge et d'attendre le son continu.



A cocher par l'installateur.



## Le réglage du volume.

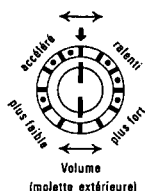
### Volume de la sonnerie.

Le volume de la sonnerie mécanique peut être réglé sous le boîtier par le biais d'une molette.

### Sonnerie électronique à trois tons (option).

La sonnerie mécanique peut être remplacée, en option, par un dispositif électronique à trois tons.

Rythme de la sonnerie  
(molette intérieure)



Les molettes de réglage du rythme musical de la sonnerie et de son volume se trouvent sous le boîtier. Si vous voulez les modifier, demandez à un abonné de vous appeler et procédez au réglage de votre choix du rythme et du volume.

A cocher par l'installateur.

## L'interrupteur à clé (option).

Si vous le désirez, vous pouvez faire procéder au montage d'un interrupteur à clé sur votre TRITEL Flims. Ainsi, vous pourrez bloquer la sélection de votre appareil de téléphone:

Pour ce faire, placez votre interrupteur à clé sur la position ●.

---

# Vi presentiamo il Vostro nuovo TRITEL Flims.

---

## Leggenda.

- 1 Tastiera di selezione
- 2 Tasto di ripetizione **R**
- 3 Tasto di comando (rosso)
- 4 Targhetta del numero
- 5 Interruttore a chiave (opzione)

Il Vostro TRITEL Flims è stato studiato e realizzato in osservanza delle severe norme qualitative delle PTT svizzere. Col TRITEL Flims disponete di un apparecchio comodo, moderno e piacevole, concepito per facilitarVi al massimo l'uso del telefono. Leggendo attentamente queste istruzioni saprete subito quali sono le funzioni e particolarità del Vostro TRITEL Flims.

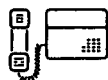
Per la pulizia del Vostro nuovo apparecchio telefonico usate solo un panno umido e un detersivo leggero.

---

## Quando ricevete una chiamata.

---

Il segnale di chiamata risuona:



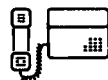
- Sollevate il ricevitore.

- Iniziate la conversazione.

---

## Per effettuare una chiamata.

---



- Sollevate il ricevitore, attendete il segnale di linea.

- Componete il numero desiderato.

(Se il Vostro TRITEL Flims è collegato ad un centralino domestico, leggete a pag. 8.)

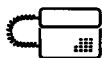
---

## Il tasto di ripetizione **R**.

---

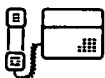
Se il numero chiamato è occupato o se la persona è momentaneamente assente, il TRITEL Flims Vi evita di rifare il numero completo: sarà sufficiente premere il tasto **R** e l'ultimo numero selezionato sarà richiamato automaticamente.

Quindi se è occupato:



- Posate il ricevitore; il numero rimane in memoria.

Più tardi:



- Sollevate il ricevitore, attendete il segnale di linea.

- Premete il tasto **R**. Il numero verrà ripetuto.



---

## Uso in collegamento con un centralino domestico.

---

**Il Vostro TRITEL Flims è collegato ad un centralino domestico che Vi permette d'accedere direttamente alla rete, selezionando una cifra (es. 0 o 9).**

Dopo aver selezionato la cifra d'accesso alla rete, dovete attendere il segnale di linea, prima di effettuare la selezione. Se fate ricorso alla memoria di ripetizione di chiamata, potrete utilizzare direttamente il tasto **R**, che dovrete mantenere premuto sino al ritorno del segnale di linea.

**Il Vostro TRITEL Flims è collegato ad un centralino domestico che Vi permette d'accedere alla rete premendo il tasto di comando (rosso).**

Ricordate che, prima di effettuare una selezione esterna, dovete premere il tasto rosso, anche per l'utilizzazione della memoria **R**, ed attendere il segnale di linea.

Da contrassegnare dall'installatore.

---

## La regolazione del volume.

---

### Il volume della soneria.

Il volume della soneria meccanica può essere regolato con la rotella sotto l'apparecchio.

### La soneria elettronica tritonale (opzione).

La soneria meccanica può essere sostituita a richiesta da una soneria elettronica tritonale.



Le rotelle di regolazione per ritmo tonale e volume si trovano sotto l'apparecchio; volendo cambiarli, chiedete a qualcuno di telefonarVi e regolate ritmo e volume a piacere.

Da contrassegnare dall'installatore.

---

## L'interruttore a chiave.

---

A richiesta potete fare incorporare nel Vostro TRITEL Flims un interruttore a chiave che consente di bloccare la selezione. Per ottenere il blocco mettete la chiave in posizione ●.

#TRITEL

Entwickelt und hergestellt für die PTT durch/Conçu et fabriqué pour les PTT par/  
Concepto e realizzato per le PTT da Autophon, Gfeller, Zellweger.